

Vini e vitigni tradotti dall'italiano al cinese: presentato oggi il primo dizionario

on 08 Aprile 2019. Pubblicato in [Archivio articoli dal 05/04/2011 - Vinality 2019](#)



Comunicare in modo corretto è l'unica via per conquistare i mercati.

E per conquistare la Cina, Gambero Rosso e l'Istituto Confucio dell'Università degli Studi di Milano, hanno ideato e realizzato il Dizionario dei vini e vitigni d'Italia bilingue (italiano-cinese) in formato cartaceo (presto sarà disponibile anche in versione app). La pubblicazione è la continuazione ideale del Dizionario dell'Alimentazione – italiano-inglese-cinese, pubblicato in occasione di Expo 2015. Il dizionario raccoglie circa 1.200 voci, suddivise in quattro domini: vitigni, Igt, Doc e Docg. Ogni voce è stata costruita in italiano attraverso la consultazione di testi settoriali e dei disciplinari. Sono stati due i metodi utilizzati: la standardizzazione in lingua cinese dei nomi dei vitigni e delle denominazioni dei vini e la traduzione delle definizioni a queste associate. Si è stabilito, così, il termine più adatto a identificare un vino o un vitigno nel rispetto della corretta pronuncia italiana e delle migliori tradizioni culturali cinesi.



Oggi la presentazione ufficiale del dizionario al Vinitaly. Complessivamente nel 2018, la Cina ha importato vino per un valore di 2,4 miliardi di euro, confermando il suo ruolo di primo consumatore tra i Paesi dell'area Far East.

Dizionario dei Vini e Vitigni d'Italia – Italiano_Cinese – AA.VV. - € 14,90 - La guida è acquistabile online

C.d.G.

<http://cronachedigusto.it/archiviodal-05042011/484-vinitaly-2019/27340-vini-e-vitigni-tradotti-dallitaliano-al-cinese-presentato-oggi-il-primo-dizionario.html>